

# GOTTGÖRA

Design J Aßhoff/H Brogård



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## NEDERLANDS

### Theelichthouder voor theelichtje in metalen cup

Theelichthouder voor theelichtje in metalen cup

De theelichthouder kan warm worden. Hang hem op of plaats hem op een vuurvaste, hittebestendige ondergrond op voldoende afstand van brandbare materialen. Laat een brandende kaars nooit zonder toezicht achter. Zorg dat er geen andere voorwerpen, b.v. de lucifer, op de kaars vallen. Doof de vlam met een kaarsendover.

## DANSK

### Lanterne til fyrfadslys

Lygten kan blive varm. Den skal hænges eller stilles på ildfast og varmeresistent materiale og i god afstand fra brændbart materiale. Tændte lys må aldrig stå uden opsyn. Ting som eksempelvis tændstikker må ikke tabes ned på lyset. Lyset slukkes ved at kvæle flammen.

## ÍSLENSKA

### Ljósger fyrir kerti í málmstjaka

Ljóskerið getur orðið heitt. Hengið það eða setjið á ildfast, hitabolið efni og í öruggri fjarlægð frá eldfimu efni. Skiljið aldrei eftir logandi kerti án eftirlits. Hendið ekki hlutum, eins og eldspýtum, í kertið. Slökkvið með því að kæfa logann.

## NORSK

### Lykt for lys i metallkopp

Lykten kan bli varm. Henges eller plas-seres på et brannsikkert materiale i trygg avstand til brennbare materialer. La aldri et lys brenne uten tilsyn. Ikke mist noen gjenstander, inkludert fyrstikker, på lyset. Slukk lyset med en lysslukker.

## SUOMI

### Lyhty isolle lämpökynttilälle

Lyhty voi kuumentua. Ripusta tai sijoita lyhty paloturvalliseen ja lämpöö kestävään paikkaan turvallisen matkan päähän hel-posti sytytvistä materiaaleista. Älä koskaan jätä palavaa kynttilää vartioimatta. Älä pudota mitään esineitä, esim. tulitikkuja, kynttilään. Sammuta tukahduttamalla liekki.

## SVENSKA

### Lykta för ljus i metallkopp

Lykta för ljus i metallkopp

Lyktan kan bli varm. Häng upp eller placera på ildfast, värmebeständigt material på tillräckligt avstånd från antändliga material. Lämna aldrig ett brinnande ljus obevakat. Andra föremål, t.ex. tändstickan, får inte falla på ljuset. Släck genom att kväva lågan.

## ČESKY

### Lucerna na svíčku v kovovém kalíšku

Lucerna se při použití zahřívá. Zavěste ji nebo postavte na nehořlavý, tepluvzdorný materiál do bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Nikdy nenechávejte hořící svíčku bez dozoru. Do svíčky nevhazujte žádné předměty ani zápalky. Svíčku uhasete zhášedlem.

## ESPAÑOL

### Farol para vela con soporte metálico

El farolillo se puede recalentar. Colgar o colocar en una superficie resistente al fuego y al calor, a una distancia adecuada de materiales inflamables. Nunca dejes una vela encendida sin vigilancia. No dejes caer ningún tipo de objeto, incl. cerillas, en la vela. Apaga la llama con un apagavelas.

## ITALIANO

### Lanterna per candela con base in metallo

La lanterna può scaldarsi. Appendila o appoggiala su un materiale incombustibile e resistente al calore, a distanza di sicurezza da qualsiasi materiale combustibile. Non lasciare mai una candela accesa incustodita. Non lasciare cadere fiammiferi o altri oggetti sulla candela. Spegni la fiamma soffocandola.

## MAGYAR

### Lámpás fémpoharas gyertyához

A lámpás átforrósodhat. Mindenképpen tűz- és hőálló anyagra akasd vagy helyezd el, bármilyen éghető anyagtól biztonságos távolságban. Soha ne hagyd őrizetlenül az égő gyertyát. Ne dobj a lángba semmit, még gyufaszálat se. Koppantóval oltsd el a lángját.

## ENGLISH

### Lantern for candle in metal cup

The lantern can get hot. Hang or place it on a fireproof, heat-resistant material a safe distance away from combustible materials. Never leave a lit candle unattended. Do not drop any objects, incl. matches, on the candle. Extinguish by snuffing out the flame.

## DEUTSCH

### Laterne für Maxiteelicht/Metallhülse

Laterne für Maxiteelicht/Metallhülse

Das Produkt kann heiß werden. Nur auf feuersichere hitzebeständige Gegenstände stellen bzw. hängen. Auf sicheren Abstand zu brennbarem Material achten. Brennende Teelichter nie unbeaufsichtigt lassen. Darauf achten, dass kein Streichholz o.Ä. in das Teelicht fällt. Kerzenlöscher verwenden.

## FRANÇAIS

Photophore pour bougie avec coupe métallique

Le photophore peut devenir très chaud. Accrochez-le ou placez-le sur un matériau résistant à la chaleur, loin de tout matériau combustible. Ne jamais laisser une bougie allumée sans surveillance. Ne jamais rien laisser tomber sur la bougie, même des allumettes. Étouffer la flamme pour l'éteindre.

## POLSKI

Lampion na świeczkę z metalową podstawą

Produkt intensywnie się nagrzewa. Wieszaj i ustawiaj go w pobliżu niepalnych, żaroodpornych powierzchni, a z dala od materiałów łatwopalnych. Nigdy nie pozostawiaj zapalonej świeczki bez nadzoru. Nie wrzucaj do ognia żadnych przedmiotów, takich jak np. zapałki. Gaś przez zdławienie płomienia.

## LIETUVIŲ

Žibintas žvakėms metaliniuose indeliuose

Žibintas ikaista. Kabinkite ar statykite jį ant ugniai ir karščiu atsparaus paviršiaus, sau- giu atstumu nuo degių medžiagų. Nepalikite degančių žvakų be priežiūros. Nemeskite jokių daiktų, įskaitant ir degtukus, ant žva- kės. Užpuskite žvakes.

## PORTUGUÊS

Lanterna para vela com suporte metálico

A lanterna pode aquecer. Pendure-a ou coloque-a numa superfície resistente ao fogo e ao calor, a uma distância segura de materiais inflamáveis. Nunca deixe uma vela acesa sem vigilância. Não deixe cair nenhum tipo de objecto, incl. fósforos, na vela. Apague a chama com um apagador de velas.

## ROMÂNA

Lampă pentru lumânare cu bază metalică.

Lumânarea se poate încîrba. Agaț-o sau așează pe un material ignifug, rezis- tent la căldură, la distanță de materiale combustibile. Nu lăsa niciodată o lumânare nesupravegheată. Nu lăsa obiecte aprinse, în special chibrituri, pe lumânare. Stinge lumânarea cu mucarniță.

## SLOVENSKY

Svetnik na kahance

Svetnik sa zahrieva. Zaveste alebo položte ho na nehorľavý, žiaruvzdorný materiál v bezpečnej vzdialosti od horľavých predmetov. Nikdy nenechávajte sviecu horieť bez dozoru. Do sviecie nevkladajte žiadne predmety, zápalky ani nič podobné. Zhášajte sfúknutím.

## БЪЛГАРСКИ

Фенер за свещи в метални чашки

Фенерът може да се нагорещи. Закачайте го или го поставяйте върху огнеупорна, устойчива на висока температура повърхност, на безопасно разстояние от горими материали. Никога не оставяйте свещ без наблюдение. Не пускайте никакви предмети, включително кибритени клечки, върху свещта. Изгасяйте като загасите пламъка.

## HRVATSKI

Fenjer za svijeću u metalnoj čaši

Fenjer se može užariti. Stavite ga na vatrotoleran materijal ili materijal otporan na toplinu, na sigurnu udaljenost od zapaljivog materijala. Nikada ne ostavljate goruću svijeću bez nadzora. Ne bacajte predmete, uklj. i šibice na svijeću. Ispuhnite plamen.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Φανάρι για κερί ρεσώ

Το φανάρι θερμαίνεται. Κρεμάστε το ḥ ποθετείστε το μακριά από εύφλεκτα υλικά. Ποτέ μην αφήνετε κερί αναμμένο χωρίς προσοχή. Μην ρίχνετε αντικείμενα πάνω στο κερί, κυρίως σπίρτα. Σβήστε τη φλόγα, φυσώντας τη προσεκτικά.

## РУССКИЙ

Фонарь для свечи в металлической под-ставке

Фонарь может нагреться. Вешайте или ставьте на поверхности из огнеупорных и жаропрочных материалов. Не оставляйте горящую свечу без присмотра. Не бросайте на свечу какие-либо предметы, например, спички. Чтобы потушить свечу, задуйте ее.

## SRPSKI

Fenjer za sveću u metalnoj čašici

Fenjer može da se zagreje. Držite ga, zato, isključivo na podlozi otpornoj na vatru, na nezapaljivom materijalu, na bezbednoj udaljenosti od zapaljivih materijala. Nikada zapaljenu sveću ne ostavljajte bez nadzora. Nikada na nju ne stavljajte stvari kao što su šibice ili slično. Ugasite je duvanjem u plamen.

## СЛОВЕНСКА

Laterna za svečo v kovinskem lončku

Laterna se lahko segreje. Obesite ali postavite jo na ognjevarno in na vročino odporno podlago, kjer bo varni razdalji od vnetljivih materialov. Nikoli ne puščajte sveče brez nadzora. Na svečo ne dajajte predmetov, kot so vžigalice ipd. Ugasnete jo tako, da ogenj zadušite.

## TÜRKÇE

Metal kap içerisindeki mum için fener

Fener ısınabilir. İşıya, ateşe dayanıklı bir materyal üzerine ve yanıcı maddelerden uzak bir yere asınız ya da yerleştiriniz. Mumu kesinlikle yanar vaziyette gözetimsiz bırakmayın. Mum üzerine kibrıt, v.s. gibi nesneleri düşürmeyiniz. Üfleyerek söndürüünüz.

## عربى

مشكاة لشموعة في قاعدة معدنية

يمكن لللمبة أن تصبح ساخنة، علىها أو ضعها في مكان قد الحرائق ومقاومة للحرارة وعلى بعد مسافة كافية من المواد القابلة للاحتراق. لا تترك أي شمعة مشتعلة بجوارها. لا تلقي بأي جسم على الشمعة بما فيه الكبريت. للإطفاء، قم بتبريد المذهب